

Соглашение
между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской
Республики о сотрудничестве в области рыбного хозяйства
(Москва, 29 июня 1999 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Литовской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

основываясь на положениях Договора об основах межгосударственных отношений между Российской Федерацией и Литовской Республикой от 29 июля 1991 года,

принимая во внимание положения Конвенции ООН по морскому праву 1982 года,

учитывая, что морские живые ресурсы Балтийского моря представляют единый экологический комплекс,

намереваясь развивать сотрудничество в целях разведки, разработки и сохранения морских живых ресурсов,

принимая во внимание общую заинтересованность в сохранении, воспроизводстве, оптимальном использовании живых ресурсов и управлении ими в Балтийском море и Куршском заливе,

признавая, что морские живые ресурсы являются ограниченными и нерегулируемый промысел без учета их единства и взаимосвязей приводит к необратимым последствиям,

отмечая важность координации научных исследований в области рыбного хозяйства для сохранения, воспроизводства, оптимального использования живых ресурсов и управления ими в Балтийском море в соответствии с Конвенцией о рыболовстве и сохранении живых ресурсов в Балтийском море и Бельтах 1973 года,

преследуя цель единого понимания принципов рыболовства, методов исследования промысловых запасов, оптимизации расходов по сохранению морских живых ресурсов, управления рыболовством и разработки соответствующих процедур с тем, чтобы обеспечить добрососедское сотрудничество между Сторонами в области рыбного хозяйства, представляющее взаимный интерес,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут сотрудничать в области рыбохозяйственной политики и практической деятельности в целях исследования, оптимального использования и сохранения живых ресурсов Мирового океана, в том числе Балтийского моря.

Статья 2

1. Стороны в целях сохранения морских живых ресурсов и управления ими в Балтийском море намерены согласовывать на основе научных данных меры по регулированию их промысла, не нанося ущерба суверенным правам других государств и не затрагивая обязательств, вытекающих из многосторонних договоров, участниками которых являются их государства.

2. Каждая Сторона при наличии остатка общего допустимого улова может предоставить возможность ведения промысла рыболовным судам, несущим флаг государства другой Стороны, в исключительной экономической зоне своего государства в Балтийском море исходя из традиционности такого промысла.

Статья 3

1. Государство происхождения запасов анадромных видов рыб и формирования запасов катадромных видов рыб обеспечивает их сохранение путем принятия соответствующих мер по воспроизводству и регулированию на всем пути их миграции, за исключением экономических или рыболовных зон иностранных государств.

2. Стороны участвуют в осуществлении мер, направленных на сохранение и возобновление запасов анадромных и катадромных видов рыб, пропорционально квотам их вылова.

Статья 4

1. В целях реализации задач Соглашения Стороны содействуют рыбохозяйственному сотрудничеству между российскими и литовскими физическими и юридическими лицами, в частности, по следующим направлениям:

развитие рыболовства за пределами территориальных морей и исключительных экономических зон своих государств;

рациональное использование и сохранение морских живых ресурсов и управление ими в территориальных морях и исключительных экономических зонах своих государств;

рациональное использование и сохранение рыбных ресурсов в Куршском заливе;

проведение рыбохозяйственных исследований;

оказание в любых районах промысла взаимных услуг по снабжению рыболовных судов и транспортировке рыбной продукции;

содействие в организации ремонта и строительства рыболовных судов;

развитие аквакультуры и марикультуры;

обмен информацией о законодательстве государств Сторон по вопросам регулирования, исследования, использования и сохранения морских живых ресурсов и управления ими в территориальных морях и исключительных экономических зонах своих государств.

Статья 5

1. Стороны осуществляют:

мониторинг рыбных запасов и специальные исследования по оценке состояния и прогнозированию общих допустимых уловов в Балтийском море;

обмен данными об уловах, а также научно-промысловой и статистической информацией, представляющей взаимный интерес относительно морских живых ресурсов в Балтийском море.

2. Стороны по мере необходимости могут:

осуществлять обмен специалистами в области рыбного хозяйства, а также информацией по технике промышленного рыболовства, технологии переработки рыбы, воспроизводству, оптимальному использованию морских живых ресурсов и управлению ими;

разрабатывать общие программы и обмениваться информацией в области аквакультуры.

Статья 6

1. Для достижения целей настоящего Соглашения Стороны создают Смешанную российско-литовскую комиссию по рыбному хозяйству (далее именуется - Комиссия).

2. Комиссия будет состоять из назначенных каждой Стороной представителя, его заместителя и экспертов.

3. Комиссия будет определять, рассматривать все вопросы, возникающие в ходе выполнения положений настоящего Соглашения, и представлять рекомендации Сторонам.

4. Комиссия собирается на свои сессии не реже одного раза в год поочередно на территории государства каждой из Сторон.

5. Комиссия разработает и примет на своем первом заседании свои правила процедуры.

Статья 7

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязанностей Сторон по международным договорам, участниками которых они являются, а также позициям или взглядам Сторон в отношении вопросов, связанных с морским правом.

Статья 8

Споры, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения, будут решаться путем консультаций между Сторонами.

Статья 9

Положения настоящего Соглашения временно применяются с даты его подписания. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу*.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Его действие будет автоматически продлеваться на пятилетний срок, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения этого срока не направит другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г.Москве 29 июня 1999 года в двух экземплярах, каждый на русском и литовском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)

* Соглашение вступило в силу 4 февраля 2000 года.